

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
17 January 2003
Russian
Original: Spanish

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 25 повестки дня

Мировой океан и морское право**Письмо Постоянного представителя Гватемалы при
Организации Объединенных Наций от 17 января 2003 года
на имя Генерального секретаря**

Имею честь сослаться на Конвенцию о сотрудничестве в области защиты и устойчивого освоения морской и прибрежной среды северо-восточной части Тихого океана, которая была принята в Антигуа, Гватемала, под эгидой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) 18 февраля 2002 года вместе с планом действий, который подлежит осуществлению в соответствии с этой конвенцией.

Как Вам известно, упомянутая мною Конвенция представляет собой важный вклад в усилия, предпринимаемые на региональном уровне в целях сохранения морской среды. (Конвенция была опубликована в Бюллетене морского права (том 48, стр. 46 английского текста), а также на веб-сайте Интернет www.unep.ch/seas/.)

Указанная Конвенция является результатом переговоров, которые проводились в 2000 и 2001 годах в Панаме и Никарагуа экспертами высокого уровня заинтересованных правительств при поддержке консультантов и специалистов ЮНЕП и Центральноамериканской комиссии по морскому транспорту.

Данная Конвенция и ее план действий представляют собой десятую совместную конвенцию и план действий, согласованные в рамках Программы по региональным морям ЮНЕП.

В Конвенции определяются общие обязательства, которые соответствующие государства обязаны взять на себя в целях защиты северо-восточной части Тихого океана; провозглашаются меры в целях предотвращения, сокращения, регулирования и ликвидации последствий загрязнения и других форм ухудшения морской среды и прибрежных районов; регулируются области сотрудничества в случаях загрязнения и других форм ухудшения окружающей среды в результате возникновения чрезвычайных ситуаций; предусматривается мониторинг за загрязнением и другими формами ухудшения окружающей среды и в целом определяется комплексный порядок действий в целях устойчивого развития морской среды и соответствующих прибрежных районов.

Кроме того, следует отметить, что речь идет о первой Конвенции, принятой в рамках Программы по региональным морям ЮНЕП, которая дополняет процесс осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности.

После заключения этой новой конвенции все западное побережье американского континента будет подпадать под действие конвенций, заключенных в рамках указанной программы по региональным морям. Фактически непосредственно к югу от района, охватываемого настоящей конвенцией, находится район, который подпадает под действие Конвенции о защите морской и прибрежной среды юго-восточной части Тихого океана, пяти протоколов к этой конвенции и соответствующего плана действий. В этой связи также уместно напомнить о том, что в отношении другого побережья Тихого океана аналогичные функции выполняются в соответствии с Конвенцией о защите и освоении морской окружающей среды Большого Карибского бассейна, в результате чего все побережье американского континента в значительной степени подпадает под действие конвенций, заключенных в рамках Программы по региональным морям ЮНЕП.

Учитывая, что все государства-члены заинтересованы в том, чтобы быть в курсе событий, происходящих в области морского договорного права, прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 25 повестки дня.

(Подпись) Герт **Росенталь**
Постоянный представитель
